

Feinwerkbau®



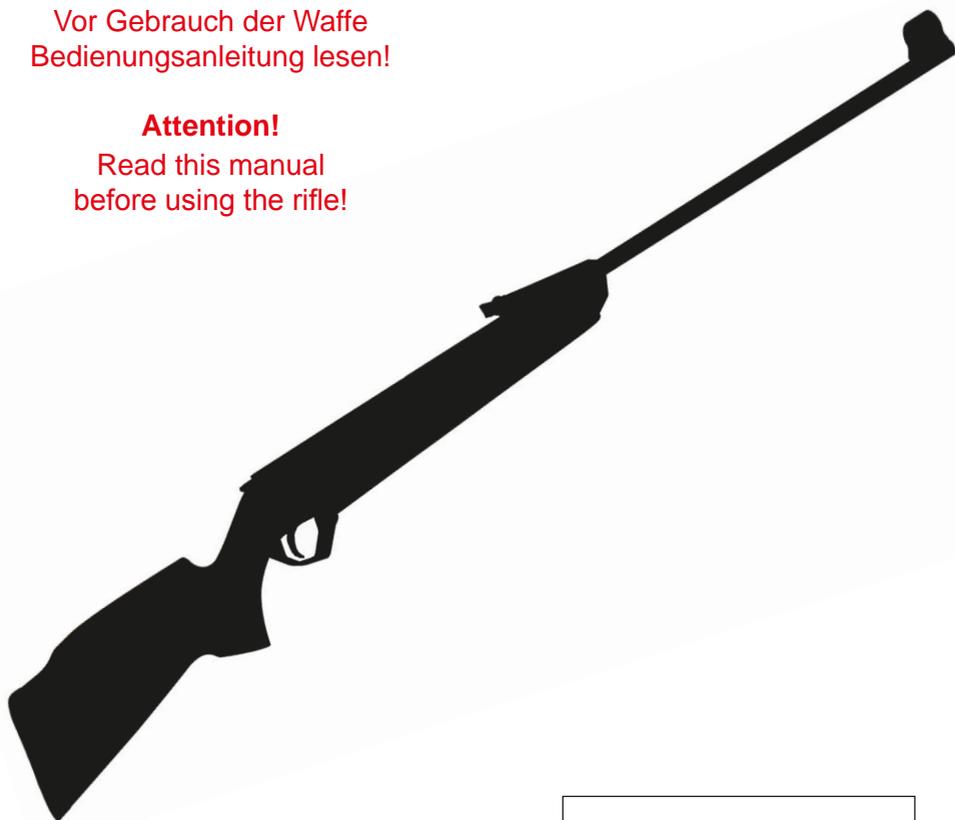
Bedienungsanleitung Operator's Manual Modell Sport model sport

Achtung!

Vor Gebrauch der Waffe
Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

Read this manual
before using the rifle!



Seriennummer
Serial number

Lieber Sportschütze,

Sie sind jetzt Besitzer eines FEINWERKBAU Modells Sport und haben damit eine Sportwaffe erworben, die in Schussleistung, präziser Verarbeitung und Lebensdauer höchsten Ansprüchen gerecht wird.

FEINWERKBAU-Sportwaffen werden in Oberndorf am Neckar hergestellt. Schon seit Beginn des 19. Jahrhunderts werden in dieser kleinen Stadt am Rande des Schwarzwaldes Waffen gefertigt. Daraus resultieren über 200 Jahre Können und Erfahrung im Waffenbau, die den weltbekanntesten FEINWERKBAU-Sportwaffen ihre besondere Note geben.

Vollendete Präzision in einer formschönen, sauber gearbeiteten Waffe, deren Konstruktion bei pfleglicher Behandlung eine sehr hohe Lebensdauer und Funktionssicherheit gewährleistet. Diese Funktionssicherheit

ist aber nur dann sichergestellt, wenn sich Ihr Modell Sport in einwandfreiem Zustand befindet. Deshalb empfehlen wir Ihnen, an Ihrer Waffe in regelmäßigen Abständen einen Kundendienst beim Büchsenmacher durchführen zu lassen.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem FEINWERKBAU Modell Sport viel Spaß und Erfolg.



Mit Präzision zum Erfolg
www.Feinwerkbau.de

FEINWERKBAU Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43 | D-78727 Oberndorf a. N./Germany

Dear Shooting Friend,

You are now the owner of a FEINWERKBAU model Sport and by purchasing this you have obtained an air-rifle which meets the highest standards of function, precision and durability.

FEINWERKBAU sporting arms are produced in Oberndorf, Germany. Even since the beginning of the 19th Century guns are produced in this little town at the boundary of the Black Forest. More than 200 years of experience and knowledge of gun making result in the fact, that FEINWERKBAU sporting arms are precision made through and through and with proper care and maintenance will give consistently accurate service and a practically unlimited life.

All these qualities, however, are only guaranteed if your model Sport is always in a perfect condition. Therefore we recommend you to have your FEINWERKBAU model Sport serviced by your gunsmith at regular intervals.

Please read this manual very carefully.

Wishing you best results with your FEINWERKBAU model Sport.



Mit Präzision zum Erfolg
www.Feinwerkbau.de

FEINWERKBAU Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43 | D-78727 Oberndorf a. N./Germany



Generelle Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung der Waffe gründlich durch. Benutzen Sie die Waffe erst dann, wenn Sie die Anleitung verstanden haben.
- Beachten Sie alle Hinweise zur Handhabung und Bedienung. Nichtbeachtung kann Gefahr für Leib und Leben verursachen.
- Eine Waffe ist grundsätzlich so zu behandeln als sei sie geladen.
- Vor jeder Handhabung der Waffe ist zu prüfen, ob das Gewehr entladen und der Lauf frei von Fremdkörpern ist.
- Bei Übergabe oder Übernahme des Gewehrs muss die Verriegelung des Laufs gelöst und der Lauf ca. 20° abgekippt sein -> die Ladeseite des Laufes ist nun sichtbar, der Ladezustand kann kontrolliert werden.
- Verwahren Sie das Gewehr grundsätzlich getrennt von den Geschossen.
- Unbefugte, insbesondere Kinder, dürfen keinen Zugang zu Waffen haben – Ländergesetze beachten.
- Beachten Sie die in IHREM Land gültigen gesetzlichen und sicherheitsrelevanten Bestimmungen bezüglich Erwerb, Besitz, Umgang und Schießen mit Waffen, die unser LG Sport betreffen.
- Geeignete Schutzbrille und Gehörschutz tragen, das gilt auch für Personen im Umfeld!
- Hand nie über / vor die Laufmündung legen!
- Bei außergewöhnlichen Belastungen der Waffe z.B. Schläge, Stöße, Fallbeanspruchung etc. oder Korrosion muss die Waffe vom Büchsenmacher überprüft werden.
- Mit geladener Waffe nicht umherlaufen oder Hindernisse übersteigen!
- Systembefestigungsschrauben kontrollieren und evtl. mit Torx-Werkzeug T25 nachziehen. Drehmoment 2,0 - 2,2 Nm (Bild Seite 6).
- Gespannten Kolben nie leer (d. h. ohne Geschoss) abschießen!
- Eine geladene Waffe darf nicht aus der Hand gelegt werden!
- Achtung: Lagern Sie das LG nie mit gespannter Kolbenfeder, sie kann ermüden und Leistungsverluste sind die Folge.
- Diese Anleitung ist als Teil der Waffe zu betrachten und muss bei Weitergabe der Waffe immer mitgegeben werden.
- Alle Positionsangaben rechts, links, vorne und hinten beziehen sich auf die Lage des Gewehres in Schussrichtung
- Verwenden Sie nur Original Feinwerkbau-Ersatzteile

FEINWERKBAU übernimmt keine Haftung für Vorfälle, die auf Nichtbeachtung dieser Anleitung, falsche Handhabung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Behandlung, unbefugten Teileaustausch und sonstige Eingriffe in die Waffe zurückzuführen sind.



General safety notes

- Carefully read this manual before handling the rifle. Only use the rifle, if you have understood the manual.
- Observe all notes regarding handling and operation. Disregarding can cause danger to life and limb.
- Handle a rifle like it's loaded - all the time.
- Before handling the rifle, check if it's unloaded and the barrel is free of contaminant
- By taking over the rifle, the barrel has to be tilted for 20 degrees -> now you can control the loading of the rifle.
- Store the rifle separately from ammunition
- Do not allow unauthorized persons (especially children) access to your rifle
- Recognize the law and rules of using rifles in your country and of using the air-rifle sport.
- Please use protection goggles and ear protection, also for the people in your environment
- Never put your hand in front of the barrel muzzle
- After impact of extraordinary force on your rifle, after kicks or corrosion, etc., it has to be checked by your gunsmith!
- Never walk around with a loaded rifle!
- Control the system-fastening-screws and retorque them with Torx-toll T25. Torque 2,0 - 2,2 Nm (Pict. page 7).
- Never shoot without ammunition by cocked stock
- Never give a loaded weapon out of your hand
- Attention: Never store your rifle with cocked piston spring, a lost of effect can be the result.
- This manual is regarded as a part of the rifle and must always accompany the rifle when it changes hands.
- The indications "right", "left", "at the front" and "at the back" relate to the rifle pointing in a down range direction.
- Only use genuine Feinwerkbau spare parts.

FEINWERKBAU does not assume any liability for events due to disregarding this manual, wrong handling, negligence, improper treatment, unauthorized part exchange and other manipulations at the air-rifle.

Handhabung, Spannen, Laden und Entspannen

Spannen:

Waffe in sichere Richtung halten, durch Druck oder leichten Schlag mit der flachen Hand auf den Laufabschnitt hinter dem Korn den Lauf entriegeln, welcher dadurch um ca. 20° abgekippt wird.

Hinweis: Unser Modell SPORT verfügt über eine spielfreie, wiederholgenaue Laufverriegelung, was insbesondere bei Verwendung eines Zielfernrohrs für die Schusspräzision von ausschlaggebender Bedeutung ist. Aus diesem Grund erfordert das Entriegeln einen gewissen Kraftaufwand.

Nun kann der Lauf um weitere ca. 100° abgekippt und dabei der Kolben gegen die Kraft der Kolbenfeder so weit bewegt werden, bis er hörbar einrastet, gegen Ende des Spannvorgangs wird die automatische Sicherung betätigt.

Abzug und Sicherung dürfen beim Spannvorgang nicht blockiert sein!

Achtung: Darauf achten, dass der Lauf beim Spannvorgang nicht aus der Hand rutscht, der Lauf würde nach oben schnellen und sich verbiegen, zusätzlich besteht erhebliche Verletzungsgefahr für den Schützen und evtl. umstehende Personen.

Gleiches passiert, wenn bei abgekipptem Lauf entsichert und der Abzug betätigt wird => erhebliche Verletzungsgefahr auch im Bereich der Kippachse / Lauf-Ladeseite und Beschädigungen des Systems und des Schaftes können die Folge sein.

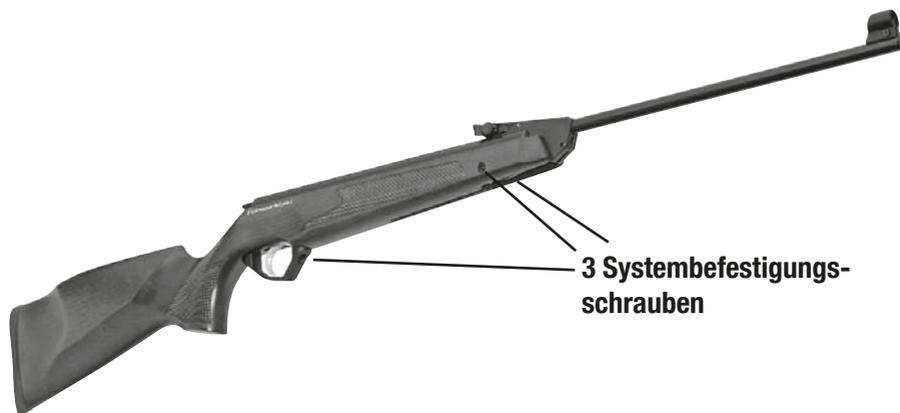
Laden:

Vergewissern Sie sich, dass der Lauf frei von Verschmutzung, Korrosion oder sonstigen Rückständen ist. Dann geeignetes, nicht deformiertes Geschoss im richtigen Kaliber und mit dem Geschosskopf nach vorne in die Lauf-Ladeseite einführen. Darauf achten, dass es rückseitig bündig mit dem Laufmund abschließt und keinesfalls übersteht.

Nun Lauf zügig schließen, aber nicht zuschlagen! Sobald die Waffe in eine sichere Richtung auf das Ziel zeigt kann - nach dem Entsichern - geschossen werden.

ACHTUNG: Benutzen Sie nur Ziele von denen die Geschosse nicht abprallen, zusätzlich muss hinter dem Ziel ein Kugelfang vorhanden sein, um Abpraller und Querschläger zu vermeiden. Der Gefahrenbereich beträgt mehrere hundert Meter.

Zum Entspannen muss die Waffe in einen sicheren Kugelfang abgeschossen werden!



Maintenance, cocking, loading and decocking

Cocking:

Hold the rifle in a safe direction. Release the barrel with a gentle hit behind the front sight of your plain hand - the barrel is tilted by 20 degrees.

Note: The model sport disposes of a barrel latch with repeat accuracy and free from backlash. This is especially important for the precision of shots when using a scope. Therefore release requires a certain expenditure of energy.

Now you can tilt the barrel for 100 degrees and move the piston against the energy of the piston spring until it audibly snaps into place. At the end of the cocking procedure the safety will be engaged automatically.

Do not block trigger and safety slide during cocking.

Attention: Take care, that during the cocking, the barrel doesn't slip out of your hand - the barrel would spring upwards and deform. There's a serious danger of injury for the shooter and other people.

Same happens by pressing the trigger while the barrel is tilted => serious danger of injury - also in the area of the axis / damaging the system can be the result.

Loading:

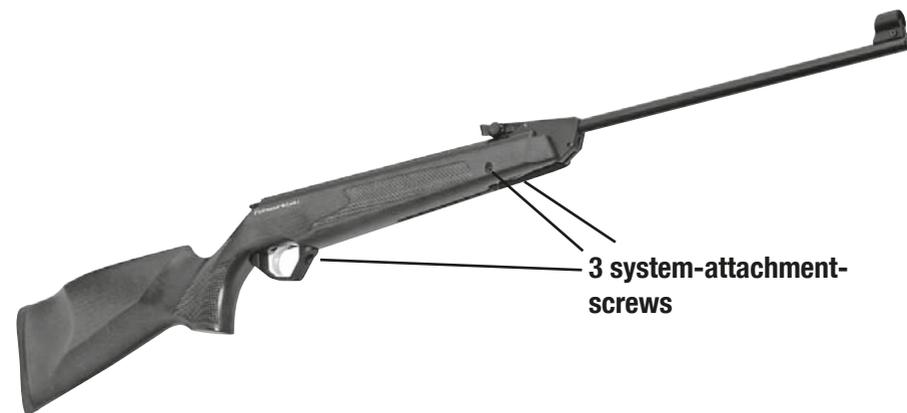
Take care, that the barrel is free of dirt, corrosion and other parts. Then insert the correct not deformed projectile into the loading port at the barrel in forward direction. Please take care that at backside the projectile is aligned to the breech and does not overlap.

Close barrel fast, but not with too much force! As soon as the rifle aims to a safe direction you can shoot (after releasing the safety slide).

ATTENTION: Do only use targets where projectiles do not rebound. In addition there must be a backstop behind the target to avoid rebound and ricochets.

The danger zone can be more than 100 meters!

For decocking the rifle, shoot into a safe backstop.



Sicherung

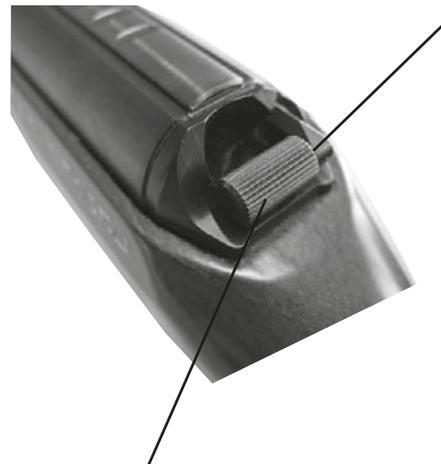
Die Sicherungseinrichtung der Waffe ist so ausgelegt, dass bei jedem Spannvorgang automatisch gesichert wird (sogenannte automatische Sicherung) (1). Sie begrenzt die Bewegung des Abzugs, so dass sich kein Schuss auslösen lässt. Bei gesicherter Waffe ist das Sichtfenster der Hülse mit schwarzer Farbe unterlegt.

Um den Schuss auszulösen muss durch nach vorne bewegen des Sicherungsschiebers entsichert werden – rote Markierung erscheint im Sichtfenster (2).

ACHTUNG: DIE WAFFE IST JETZT SCHUSSBEREIT!!!!

Sollten Sie keinen Schuß abgeben können, kann selbstverständlich durch nach hinten ziehen des Sicherungsschiebers wieder gesichert werden!

ACHTUNG! Verlassen Sie sich NIE auf eine Sicherung, die Sicherung ist ein mechanisches Teil, welches defekt sein könnte.



Automatic safety slide ①

Operation with the thumb of the shooting hand

Automatische Schiebesicherung ①

Bedienung mit dem Daumen der Schießhand

Sichtfenster Sicherung ② Vision panel lock/unlock



roter Punkt = Waffe entsichert
red spot=safety released

Lock

Every time when cocking the rifle, it automatically gets safed (automatic safety slide) (1). The safety slide blocks the trigger, so you can't shoot - you can see a black spot on the vision panel. To shoot, you have first to move the safety slide forwards - now you can see a red spot in the vision panel (2).

ATTENTION: The rifle is now ready to fire!!!!

Aren't you able to shoot with your rifle, pull backwards the safety slide, to lock your rifle.

ATTENTION! NEVER bank on the lock. The lock is a mechanical part, which can be damaged.

Abzugseinstellung (3)

Die Waffe verfügt über einen Druckpunkt abzug, der ab Werk optimal eingestellt ist. Sollte sich nach längerem Gebrauch die Charakteristik verändern, kann der Abzug neu eingestellt werden.

- kein Druckpunkt mehr spürbar: Druckpunkteinstellschraube vorsichtig im Uhrzeigersinn eindrehen, bis der Druckpunkt gerade wieder spürbar ist und von dieser Position die Schraube 90° weiter eindrehen (im Uhrzeigersinn).
- kurzer Weg spürbar nach Erreichen des Druckpunkts bis zur Schussauslösung: Druckpunkteinstellschraube entgegen dem Uhrzeigersinn herausdrehen bis kein Druckpunkt mehr spürbar ist, dann vorsichtig im Uhrzeigersinn eindrehen, bis Druckpunkt gerade spürbar ist und von dieser Position die Schraube 90° weiter eindrehen (im Uhrzeigersinn).

Hinweis: Nach Einstellarbeiten Abzug auf trockene Charakteristik überprüfen.

Achtung: Abzug muss sicher halten, die Waffe darf durch Schläge oder Stöße nicht auslösen.

Wenn der Kolben beim Spannen nicht einrastet, entsichern, Abzug betätigen und erneut spannen.

Trigger adjustment (3)

The rifle comes with a double-pull trigger, which is adjusted optimally ex works. If characteristics is changing after a long time of use, the trigger can be adjusted new.

- no pressure point noticeable any more: Carefully turn the pressure point adjustment screw clockwise, till the pressure point is slightly noticeable and than turn the screw 90° inside from that position on (clockwise).
- short travel noticeable between reaching the trigger slack and release of the shot: turn off trigger slack screw counter clock-wise until no trigger slack is any more noticeable. Then screw in trigger slack screw carefully in clock-wise direction until trigger slack is just noticeable. From this position go on turning the screw in 90° (clock-wise).

Note: After doing the adjustments, check trigger of dry characteristic.

Attention: Trigger has to be set safely, so the rifle can't be released because of hits.

If the piston doesn't click in place when cocking, disengage the safety, pull the trigger and cock again.



Einstellung Druckpunkt abzug ③ Adjustment of double-pull trigger

Visiereinstellung

Die Kimme verfügt über eine Klick-Verstellung und ist für eine Korrektur der Treffpunktlage selbsterklärend beschriftet.

Links/Rechts-Verstellung (6):

Bei einem Treffer rechts vom Ziel -> Seiten-Verstellungsschraube in Pfeilrichtung (nach vorne) drehen.

Hoch/Tief-Verstellung (5):

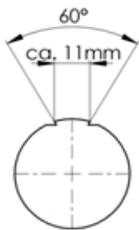
Bei einem Treffer oberhalb vom Ziel -> Höhen-Verstellungsschraube in Pfeilrichtung (im Uhrzeigersinn) drehen.

Ein Klick verändert die Treffpunktlage hoch/tief und links/rechts um 1 mm auf 10 m bzw. 2,5 mm auf 25 m.

In der Kimme ist ein drehbarer Einsatz (4) mit verschieden breiten Kimmenausschnitten integriert. Es handelt sich um 3 rechteckige Ausschnitte mit 1,9 mm, 2,2 mm und 2,5 mm Breite und einen U-förmigen Ausschnitt mit 2,0 mm Breite. Durch Drücken des Einsatzes gegen die Federkraft nach vorne und drehen um 90°, kann eine andere Ausschnittsgröße eingestellt werden. Nach dem Verdrehen darauf achten, dass der Kimmeneinsatz waagrecht steht und sauber eingerastet ist.

ZF-Montage / Prismenschiene

Für die Montage eines Zielfernrohres ist in der hinteren Hälfte der Systemhülse ein Standard-Prisma für 11 mm-Zielfernrohrmontagen eingegräst.



Hinweis: Je nach Art der verwendeten Zielfernrohrmontage müssen Sie diese evtl. mit einem zusätzlichen Anschlagblock gegen Verrutschen sichern.

Achtung: Augenabstand bei der Montage beachten -> Verletzungsgefahr.

Sighting adjustment

The rear-sight comes with snapper adjustment and is self explanatory labeled for the correction of the point of aim

Left/right adjustment (6):

For a hit right of the aim -> turn the screw on the side in the direction of arrow (forward).

High/low adjustment (5):

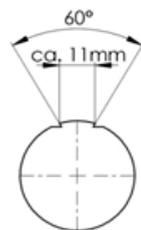
For a hit above the aim -> turn the screw for the height in the direction of arrow (clockwise).

One click changes the impact point high/low and left/right by 1 mm on 10 m resp. 2,5 mm on 25 m.

Part of the rear sight is a rotatable element (4) with cuts differently wide, i.e. 3 rectangular cuts 1,9 mm, 2,2 mm and 2,5 mm wide and a U-shaped cut 2,0 mm wide. By pressing the element forward against the spring resistance and turning it by 90°, another width of the cut can be set. After setting please urgently take care, that the rear sight element is levelled and exactly locked in place.

Mounting rifle scope / Dove tail

For mounting a scope, a standard prism of 11 mm is milled into the rear half of the action.



Note: It depends on the kind of the rifle scope, that you have to secure it with an additional stop block.

Attention: if installing telescopic sight, keep your eyes in distance -> risk of injury.

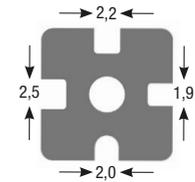
Visiereinstellung



Adjustment of sighting

Drehbarer Kimmeneinsatz mit 4 versch. breiten Ausschnitten
Rotable rear-sight with 4 diff. wide cutouts

④



Höhenverstellungsschraube ⑤

Adjustment screw for height

Seitenverstellungsschraube ⑥

Adjustment screw for side



Korn auf Prisma, demontierbar ⑦

Front sight in dove tail, removable

Pflege

Äußere Metallteile regelmäßig, insbesondere bei feuchter Witterung, mit ölgetränktem Tuch abreiben.

Das Laufinnere sollte nach Bedarf gereinigt werden.

Lauf mit handelsüblichen Reinigungsgeräten durchziehen z. B. mit einem leicht geölten Docht. Anschließend Lauf mit trockenen Dochten durchziehen, bis diese keine Öl- bzw. Schmutzspuren mehr zeigen.

Das Laufinnere sollte nur dann eingeölt werden, wenn das Gewehr längere Zeit nicht benutzt wird oder feuchter Witterung ausgesetzt war.

Laufscharnier und Riegelbolzen ölen, darauf achten, dass dabei kein Öl in den Lauf gerät. Rastbolzen an der Hülse sparsam fetten.

Regelmäßige Reinigung und Pflege erhält die Funktionssicherheit des Gewehres und erhöht die Lebensdauer.

Maintenance

Rub external metal parts regularly with an oily rag, especially in humid environment.

The barrel inside should be cleaned if required.

Pass some commercial cleaning kit through the barrel, e. g. some oily wicks. After that pass some dry cleaning wicks through the barrel, until these are no more showing oil or dirt traces.

The barrel inside should only be slightly oiled if the rifle is not used for a longer time or was in a humid environment.

Oil barrel joint and twist lock, take care that the barrel keeps free of oil. Grease slightly detent pin of the receiver.

Regular cleaning and maintenance preserves the function of the rifle and increases its durability.

Technische Daten Gewehr

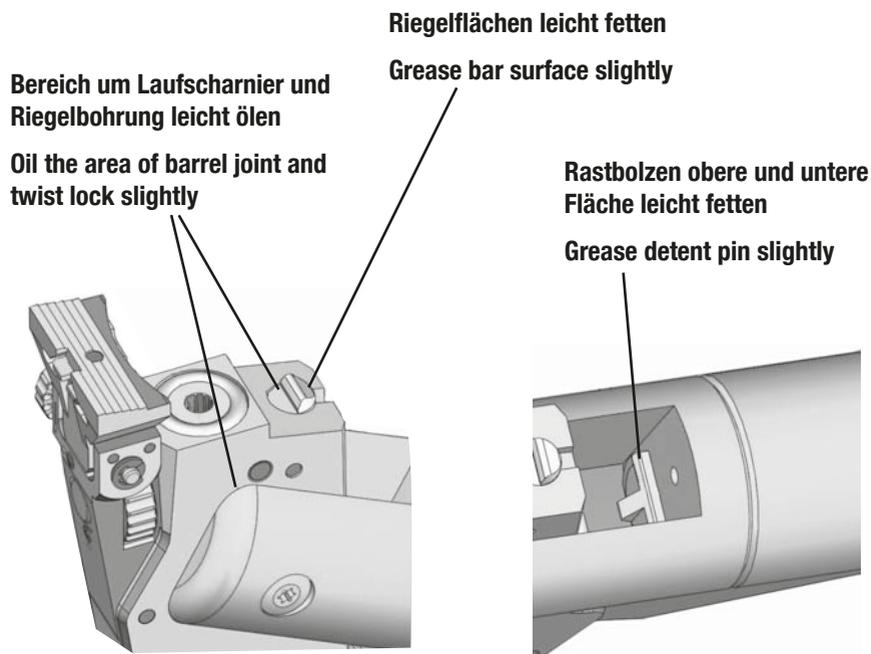
Gesamtgewicht ca.	3,75 kg
Gesamtlänge ca.	1139 mm
Hinterschaftlänge ca.	365 mm
Geschossenergie ca.	7,5 Joule oder 18 Joule
Abzugsgewicht ca.	500 g

Eine Garantie für Vollständigkeit oder Richtigkeit kann nicht übernommen werden, ebensowenig wie eine Haftung für die Verwendung dieser Seite und deren Inhalt.

Technical specifications rifle

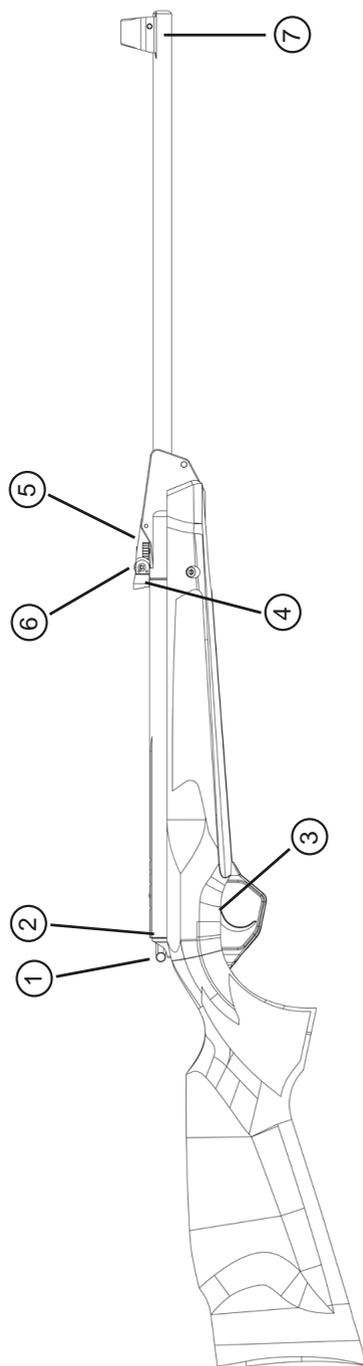
Total weight, approx.	3,75 kg
Total length approx.	1139 mm
Length of buttstock approx.	365 mm
Bullet energy approx.	7,5 Joule or 18 Joule
Trigger weight, approx.	500 g

A guarantee for completeness or correctness just as liability for the use of this page and its contents cannot be given.



Unsere aktuellen Kataloge, einschließlich Zubehörcatalog sowie unsere Bedienungsanleitungen können Sie auf: www.Feinwerkbau.de herunterladen. Ebenso finden Sie dort aktuelle Hinweise und Änderungen.

Download our new catalog and accessories catalog and also our manuals at: www.Feinwerkbau.de You'll find also up-to-date news and changes online.



Die gesetzliche Garantie übernehmen wir auf Material- oder Bearbeitungsfehler (ausgenommen Schaftbrüche), sofern ein Mangel nachweisbar bereits zum Zeitpunkt der Übergabe des Artikels vorlag. Die gesetzliche Gewährleistung besteht nicht für Verschleißteile. Für Mängel, die auf unsachgemäße Behandlung oder Reparaturen zurückzuführen sind, stehen wir nicht ein.

Schadensersatzansprüche - aus welchem Rechtsgrund auch immer - sind ausgeschlossen. Bitte schicken Sie im Garantiefall eine Kopie des Garantieabschnitts "G" zusammen mit einer Kopie des Kaufbeleges mit dem Gerät an uns.

Unser Kundendienst steht Ihnen auch nach Ablauf der Garantiefrist immer gerne zur Verfügung.

We grant a legal warranty on faults of material or treatment (breaks of stock excluded) if a fault is already verifiable at the moment when handing over the article. We do not grant a legal warranty for parts subject to wear. We do not vouch for faults which are due to improper treatment or repairs. Claims for damages - for any legal argument - are excluded. In case of warranty claim please send us the device together with a copy of the warranty card "G" and a copy of the voucher.

Our service will also be at your entire disposal even after the expiration of warranty period.

Feinwerkbau®

Garantiekarte
Warranty card
Abnahme / Control

G

Mod. SPORT

No. _____

gekauft am _____ bei Firma _____
bought on _____ from _____

Dieses Gewehr wurde mir empfohlen durch:
This rifle has been recommended to me by:

Schützenverein, Freunde
Shooting club, friends

Fachhändler
gunsmith

Zeitungsanzeige
advertising

Ich hatte bereits ein Luftgewehr
I already had an air-rifle

seit _____ Jahren
since _____ years

Ich bin Mitglied eines Schützenvereins
I am member of a shooting club

seit _____ Jahren
since _____ years

Achtung!

Vor Gebrauch der
Waffe die Bedienungsanleitung
lesen!

Attention!

Read this manual
before using the
rifle!



Feinwerkbau®

Westinger & Altenburger GmbH
Neckarstraße 43
D-78727 Oberndorf am Neckar

www.Feinwerkbau.de